

## nav-u

## European Map Package

## NVD-DU4

© 2007 Sony Corporation Printed in Japan

## Operating Instructions

## Bedienungsanleitung

## Mode d'emploi

## Gebruiksaanwijzing

## Istruzioni per l'uso

## Manual de instrucciones

## English

## Operating system requirements

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM drive, USB port, PC connection software (ActiveSync)

## Installing the software and map data to the main unit

Prepare a "Memory Stick Duo," "MagicGate Memory Stick Duo" or "Memory Stick Pro Duo" with enough memory space for the map data that you want to transfer.

- 1 Turn off the main unit and insert a "Memory Stick" in the main unit.
- 2 Connect the main unit to your computer with the USB cable, then turn on.
- 3 Insert the supplied disc into your computer.  
The software runs automatically.  
Transfer the map data to the "Memory Stick" from your computer, following the on-screen instructions.
- 4 Disconnect the USB cable from your computer after completing the transfer.

## Tips

- If your computer has a Memory Stick adapter/slot, you do not need to connect the main unit to your computer.
- For details on "Memory Stick," refer to "Quick Start Guide" supplied with the main unit.

## Note

During transfer, do not:

- disconnect the USB cable.
- turn off the main unit, or reset it.
- shut down the computer, or restart it.

## Deutsch

## Systemvoraussetzungen

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM-Laufwerk, USB-Anschluss, PC-Anschlussoftware (ActiveSync)

## Installieren der Software und der Kartendaten auf dem Hauptgerät

Halten Sie einen „Memory Stick Duo“, „MagicGate Memory Stick Duo“ oder „Memory Stick Pro Duo“ mit genug freiem Speicherplatz für die Kartendaten bereit, die übertragen werden sollen.

- 1 Schalten Sie das Hauptgerät aus und setzen Sie einen „Memory Stick“ in das Hauptgerät ein.
- 2 Schließen Sie das Hauptgerät über das USB-Kabel an den Computer an und schalten Sie es ein.
- 3 Setzen Sie die mitgelieferte Disc in den Computer ein.  
Die Software wird automatisch gestartet.  
Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor und übertragen Sie die Kartendaten vom Computer auf den „Memory Stick“.
- 4 Lösen Sie nach der Übertragung das USB-Kabel vom Computer.

## Tipps

- Wenn Ihr Computer mit einem Memory Stick-Adapter/-Einschub ausgestattet ist, brauchen Sie das Hauptgerät nicht an den Computer anzuschließen.
- Nähere Erläuterungen zum „Memory Stick“ finden Sie in der mit dem Hauptgerät gelieferten „Anleitung zur schnellen Inbetriebnahme“.

## Hinweis

Während der Übertragung dürfen Sie folgende Schritte nicht ausführen:

- Lösen des USB-Kabels
- Ausschalten oder Zurücksetzen des Hauptgeräts
- Herunterfahren oder Neustarten des Computers

## Français

## Configuration du système d'exploitation

Windows 2000/XP, lecteur de CD-ROM/DVD-ROM, port USB, logiciel de raccordement à l'ordinateur (ActiveSync)

## Installation du logiciel et des données cartographiques sur l'appareil principal

Préparez un « Memory Stick Duo », « MagicGate Memory Stick Duo » ou « Memory Stick Pro Duo » comportant un espace mémoire suffisant pour contenir les données cartographiques que vous souhaitez transférer.

- 1 Mettez l'appareil principal hors tension et insérez-y un « Memory Stick ».
- 2 Raccordez l'appareil principal à votre ordinateur à l'aide du câble USB, puis mettez-le sous tension.
- 3 Insérez le disque fourni dans l'ordinateur.  
Le logiciel démarre automatiquement.  
Transférez les données cartographiques vers le « Memory Stick » à partir de votre ordinateur en suivant les instructions affichées à l'écran.
- 4 Débranchez le câble USB de votre ordinateur une fois le transfert terminé.

## Conseils

- Si votre ordinateur dispose d'un adaptateur/d'une fente pour Memory Stick, il n'est pas nécessaire de raccorder l'appareil principal à votre ordinateur.
- Reportez-vous au « Guide de démarrage rapide » fourni avec votre appareil principal pour obtenir de plus amples informations sur le « Memory Stick ».

## Remarque

Pendant le transfert :

- ne débranchez pas le câble USB ;
- ne mettez pas l'appareil principal hors tension ou ne le réinitialisez pas ;
- n'arrêtez pas l'ordinateur ou ne le redémarrez pas.

## On trademarks

- Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- "Memory Stick", "Memory Stick Duo", "Memory Stick PRO Duo", "MagicGate", "nav-u" and **nav-u** are trademarks of Sony Corporation.
- "MagicGate" is a generic name of a copyright protection technology, developed by Sony Corporation.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.



V-Traffic Information in France is provided by Mediamobile company.



Traffic Information in the UK is provided by ITIS Holdings Plc.

© 1993 – 2006 NAVTEQ. All Rights Reserved.

## Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

## Belgium

Traffic Information is provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

## Croatia, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Slovenia

© EuroGeographics

## France

source: Géoroute® IGN France & BD Carto® IGN France

## Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen

## Great Britain

Based upon Crown Copyright material.

## Greece

Copyright Geomatics Ltd.

## Hungary

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

## Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

## Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority

## Portugal

Source: IgeoE – Portugal

## Spain

Información geográfica propiedad del CNIG

## Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

## Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

## Customer Support Portal

If you have any questions or for the latest support information on navigation, visit the website below:

<http://www.navu.sony-europe.com/support>

## Nederlands

### Systemvereisten

Windows 2000/XP, CD-ROM/DVD-ROM-station, USB-poort, verbindingsssoftware voor de computer (ActiveSync)

### De software en kaartgegevens op de hoofdeenheid installeren

Bereid een "Memory Stick Duo", "MagicGate Memory Stick Duo" of "Memory Stick Pro Duo" voor met voldoende beschikbaar geheugen voor de kaartgegevens die u wilt overbrengen.

- Schakel de hoofdeenheid uit en plaats een "Memory Stick" in de hoofdeenheid.**
- Sluit de hoofdeenheid aan op de computer met de USB-kabel en schakel deze in.**
- Plaats de bijgeleverde disc in de computer.**  
De software wordt automatisch uitgevoerd.  
Breng de kaartgegevens over naar de "Memory Stick" vanaf de computer volgens de instructies op het scherm.
- Koppel de USB-kabel los van de computer nadat de overdracht is voltooid.**

#### Tips

- Als de computer beschikt over een Memory Stick-adapter/-sleuf, hoeft u de hoofdeenheid niet aan te sluiten op de computer.
- Raadpleeg de "Beknopte handleiding" bij de hoofdeenheid voor meer informatie over de "Memory Stick".

#### Opmerking

Voer tijdens de overdracht de volgende handelingen niet uit:

- De USB-kabel loskoppelen.
- De hoofdeenheid uitschakelen of opnieuw instellen.
- De computer uitschakelen of opnieuw opstarten.

## Italiano

### Requisiti del sistema operativo

Windows 2000/XP, unità CD-ROM/DVD-ROM, porta USB, software per il collegamento al PC (ActiveSync)

### Installazione del software e dei dati della mappa nell'unità principale

Preparare una "Memory Stick Duo", una "MagicGate Memory Stick Duo" o una "Memory Stick Pro Duo", con una quantità di memoria sufficiente per contenere i dati della mappa che si desidera trasferire.

- Spegnere l'unità principale, quindi inserire una "Memory Stick" nell'unità principale.**
- Collegare l'unità principale al computer con il cavo USB, quindi accendere l'unità.**
- Inserire il disco in dotazione nel computer.**  
Il software viene eseguito automaticamente.  
Trasferire i dati della mappa nella "Memory Stick" dal computer seguendo le istruzioni a schermo.
- Una volta terminato il trasferimento, scollegare il cavo USB dal computer.**

#### Suggerimenti

- Se il computer dispone di un adattatore/alloggiamento per Memory Stick, non è necessario collegare l'unità principale al computer.
- Per ulteriori informazioni sulla "Memory Stick", consultare la "Guida rapida all'uso" in dotazione con l'unità principale.

#### Nota

- Durante il trasferimento, assicurarsi di
- non scollegare il cavo USB.
  - non spegnere o reimpostare l'unità principale.
  - non spegnere o riavviare il computer.

## Español

### Requisitos del sistema operativo

Windows 2000/XP, unidad de CD-ROM/DVD-ROM, puerto USB, software de conexión al ordenador (ActiveSync)

### Instalación del software y los datos del mapa en la unidad principal

Prepare el "Memory Stick Duo," "MagicGate Memory Stick Duo" o "Memory Stick Pro Duo" con suficiente espacio en la memoria para los datos de mapa que desea transferir.

- Apague la unidad principal e inserte un "Memory Stick" en ésta.**
- Conecte la unidad principal al ordenador mediante el cable USB y, a continuación, enciéndala.**
- Inserte el disco suministrado en el ordenador.**  
El software se ejecuta automáticamente.  
Siga las instrucciones en pantalla para transferir los datos del mapa al "Memory Stick" desde el ordenador.
- Desconecte el cable USB del ordenador después de finalizar la transferencia.**

#### Sugerencias

- Si el ordenador tiene un adaptador o una ranura para Memory Stick, no es necesario conectar la unidad principal al ordenador.
- Para obtener más información acerca del "Memory Stick," consulte la "Guía de inicio rápido" suministrada con la unidad principal.

#### Nota

- Durante la transferencia,
- no desconecte el cable USB.
  - no apague la unidad principal ni la reinicie.
  - no apague el ordenador ni lo reinicie.